

Art. 884

Art. 885
Rückenspritzgerät 12 l
mit Manometer

D Betriebsanleitung
Rückenspritzgerät 12 l

GB Operating Instructions
Backpack Sprayer 12 l

F Mode d'emploi
Pulvérisateur à dos 12 l

NL Instructies voor gebruik
Rugsproeier 12 l

S Bruksanvisning
Tryckspruta 12 l

DK Brugsanvisning
Rygspøjtapparat 12 l

FIN Käyttöohje
Reppuruisku 12 l

N Bruksanvisning
Ryggsprøyte 12 l

I Istruzioni per l'uso
Irroratore a spalla 12 l

E Manual de instrucciones
Pulverizador de mochila de 12 l

P Instruções de utilização
Pulverizador de pressão portátil 12 l

PL Instrukcja obsługi
Opryskiwacz plecakowy 12 l

H Használati utasítás
Háti nyomástermetező 12 l

CZ Návod k použití
Postřikovač na záda 12 l

SK Návod na použitie
Postrekovač na chrbát 12 l

GR Οδηγίες χρήσεως
Ψεκαστήρας πλάτης 12 l

RUS Инструкция по эксплуатации
Опрыскиватель ранцевый 12 л

SLO Navodilo za uporabo
Nahrbtna škroplilnica 12 l

HR Upute za uporabu
Ledna prskalica 12 l

SRB Uputstvo za rad
BIH Ledna prskalica 12 l

UA Інструкція з експлуатації
Ранцевий обприскувач 12 л

RO Instrucțiuni de utilizare
Pompa de stropit 12 l

TR Kullanım Klavuzu
Sırtta Taşınan İlaçlama Pompası 12 l

BG Инструкция за експлоатация
Гръбна пръскачка 12 л

AL Manual përdorimi
Pajisje shpine për spërkatje 12 l

EST Kasutusjuhend
Seljaskantav survepihusti 12 l

LT Eksploatavimo instrukcija
Kuprininis purkštuvas 12 l

LV Lietošanas instrukcija
Mugursomas smidzinātājs 12 l

Ранцевий обприскувач 12 л від GARDENA

Ласкаво просимо до саду GARDENA...



Це переклад німецького оригіналу інструкції з експлуатації.

Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь її вказівок. За допомогою цієї інструкції по застосуванню ознайомтеся з ранцевим обприскувачем, його правильним застосуванням, а також вказівками з техніки безпеки.



Через можливі причини виникнення небезпечних ситуацій дітям та підліткам віком до 16 років, а також особам, які не ознайомлені з цією інструкцією з експлуатації, не дозволяється користуватися цим ранцевим обприскувачем. Люди з погіршеними фізичними або ментальними здібностями повинні використовувати продукцію тільки під присмотром або після інструктажу особи доглядача.

→ Будь ласка, дбайливо зберігаєте дану інструкцію з експлуатації.

Зміст

1. Область застосування Вашого ранцевого обприскувача	133
2. Вказівки з техніки безпеки	134
3. Установка	134
4. Обслуговування	135
5. Догляд	136
6. Усунення несправностей	137
7. Виведення з експлуатації	138
8. Пропоновані для поставки комплектуючі	138
9. Технічні характеристики	138
10. Сервісне обслуговування / Гарантія	138

1. Область застосування Вашого ранцевого обприскувача

Призначення

Ранцевий обприскувач від GARDENA призначений для розбрикування та розпилення рідких засобів для боротьби зі шкідниками¹⁾, гербіцидів¹⁾, добрив¹⁾, миючих засобів для вікон¹⁾, автомобільного воску та консервантів¹⁾, які не містять розчинників в особистому домашньому і дачному садках.

Не дозволяється його застосовувати в громадських скверах, парках і на спортплощадках, а також в сільському господарстві та лісництві.

Дотримання вказівок інструкції з експлуатації, поданих виробником є передумовою належного застосування ранцевого обприскувача.

1) Згідно Закону „Про засоби захисту рослин“, а також Закону „Про миючі засоби“ обприскувач дозволяється застосовувати тільки для дозволених засобів (авторизована спеціалізована торгівля).

Зверніть увагу



Через загрозу тілесного ушкодження ранцевим обприскувачем від GARDENA дозволяється розпилювати тільки рідкі засоби, вказані виробником. Не дозволяється розпилювати кислоти, дезинфікуючі та просочуючі засоби.

Рекомендується застосовувати тільки дозволені BBA (Федеральним відомством з питань біології) засоби захисту рослин. На момент виготовлення ранцевого обприскувача для GARDENA не було відомо ніяких дозволених BBA засобів обробки рослин, які впливають на конструкційні матеріали приладу.

При розпиленні інсектицидів, гербіцидів та фунгіцидів, а також рідких препаратів для обприскування повинні бути дотримані особливі застережні заходи, передбачені їхнім виробником.

2. Вказівки з техніки безпеки

Загроза тілесного ушкодження:



- Ніколи не відкривайте і не відкручуйте ручку розбризкувача, поки обприскувач ще знаходиться під тиском.
- Перед кожним відкриванням ранцевого обприскувача повністю спустіть тиск, натиснувши натискну кнопку на ручці розбризкувача.

Чищення:



- Після кожного застосування спустіть тиск, випорожніть бак, старанно почистіть і сполосніть чистою водою. Накінець дайте обприскувачу підсохнути у відкритому стані (див. розділ 5. Догляд).
- Щоб уникнути відповідних хімічних реакцій, обприскувач слід чистити при зміні препаратів для обприскування.
- Через взаємодію із застосованими конструкційними матеріалами ніколи не застосовуйте агресивні миючі засоби, які містять розчинники або бензин.

Сервісне обслуговування:

- Ранцевий обприскувач перевіряйте на наявність можливих пошкоджень перед кожним застосуванням.

Ніколи не залишайте ранцевий обприскувач без нагляду або на довгий час, коли він наповнений або насос перебуває під тиском.

→ Ранцевий обприскувач тримайте на відстані від дітей.

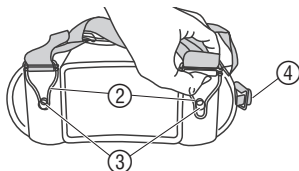
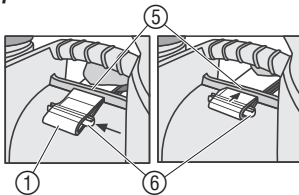
Ви - третя особа, яка несе за це відповідальність.

→ Не піддавайте обприскувач впливу високих температур.

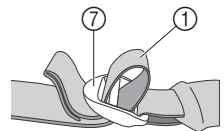
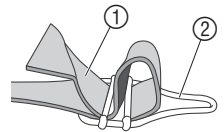
На кришці бака знаходиться клапан для вирівнювання тиску. Через цей клапан впускається повітря всередину для вирівнювання тиску і запобігає витіканню рідини, якщо обприскувач перевернеться.

3. Установка

Установка переносного реміню:

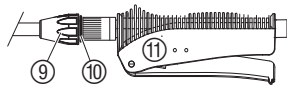
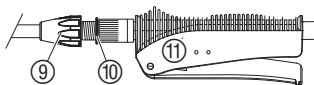
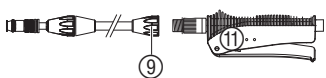


1. Потягніть через металеві пряжки ② нешитий кінець переносного реміню ① відповідно прибіл. на 2 - 3 см.
2. Протягніть переносний ремінь ① через отвір ⑤ під переносною ручкою таким чином, щоб регулятор реміню ⑦ був направлений вперед.
3. Фіксатори реміню ⑥ засуньте по боках в переносний ремінь ①.
4. Переносний ремінь ① потягніть донизу так, щоб фіксатори реміню ⑥ не давали вислизнути переносному реміню.
5. Потягніть за металеві пряжки ② на виступах ③ нижньої сторони ранцевого обприскувача так, щоб стикування чутно зафіксувалося.



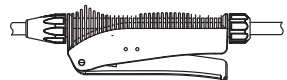
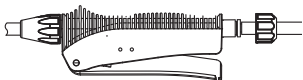
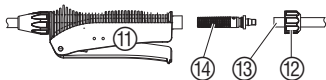
Для правшів важіль насоса ④ повинен бути зліва. Тоді розбризкувач буде управлятися правою рукою.

Установка розбризкувача:



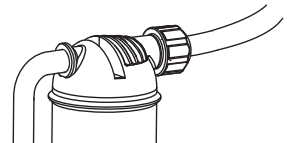
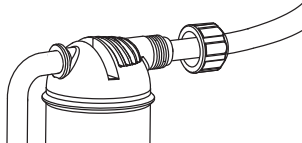
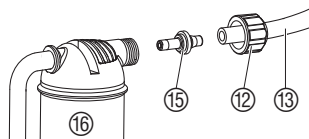
Установка розбризкувача на ручку:

1. Всуньте розбризкувач ⑨ в ручку розбризкувача ⑪ до упору. При цьому слідкуйте, щоб ущільнюоче кільце сиділо на потрібному рівні ⑩.
2. Насадіть розбризкувач ⑨ на ручку розбризкувача ⑪ вручну (не застосовуючи плоскогубців).



Установка ручки розбризкувача на шланг:

3. Пересуньте накидну гайку ⑫ на шланг ⑬.
4. Вставте фільтр ⑭ в ручку розбризкувача ⑪.
5. Пересуньте шланг ⑬ на фільтр ⑭.
6. Насадіть шланг ⑬ на ручку розбризкувача ⑪ і прикрутіть накидною гайкою ⑫ вручну (не застосовуючи плоскогубців).

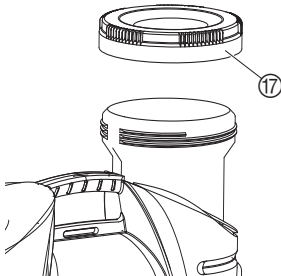


Установка шланга на насос:

7. Пересуньте накидну гайку ⑫ на шланг ⑬.
8. Вставте з'єднувальну деталь ⑮ в насос ⑯.
9. Пересуньте шланг ⑬ на з'єднувальну деталь ⑮.
10. Насадіть шланг ⑬ на насос ⑯ і прикрутіть накидною гайкою ⑫ вручну (не застосовуючи плоскогубців).

4. Обслуговування

Наповнення бака:



1. Добре перемішайте рідину для обприскування.
2. Відкрутіть кришку бака ⑰.
3. Залейте рідину для обприскування до макс.позначки (12 літрів).
Будь ласка дотримуйтеся правил техніки безпеки і належного дозування згідно з даними виробника препаратів для обприскування.
4. Міцно закрутіть кришку бака ⑰ рукою знову (не застосовуючи плоскогубців).

Внесення добрив за допомогою універсального розсіювача добрив від GARDENA арт. 8303 на прилеглий території:

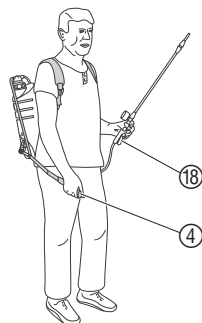
Для листового підживлення та підживлення молодих рослин:

1/2 закупорювального ковпачка на 5 літрів води для поливу

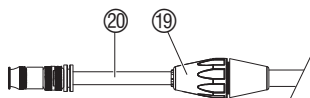
Для кореневого підживлення:

1 закупорювальний ковпачок на 5 літрів води для поливу

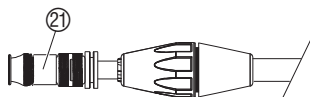
Розпилення рідини для обприскування:



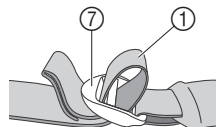
Зрошувальна трубка:



Установка струменя розпилення:



1. Пристібніть ранцевий обприскувач на спину.
2. Врегулюйте довжину переносних ременів ① за допомогою регуляторів ременю ⑦ за Вашою особистою потребою.



Зшитий кінець переносного ременю вже втягнений заводом-виробником в регулятори для ременю ⑦.

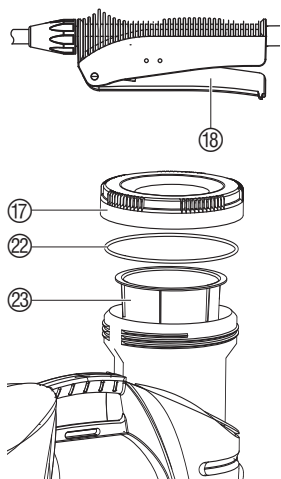
3. Важіль насоса ④ кілька разів нажміть донизу (прибл. 7 - 9 разів), аж поки важіль стане важчим і досягне опору.
4. Натисніть натискну кнопку ⑱ на ручці розбризкувача. Рідина для обприскування розпилюватиметься.
5. Відпустіть натискну кнопку ⑱ на ручці розбризкувача. Процес розбризкування закінчиться.
1. Відпустіть накидну гайку ⑲.
2. Витягніть зрошувальну трубку ⑳ на потрібну довжину.
3. Міцно закрутіть накидну гайку ⑲ знову.

Струмінь розпилення можна установлювати від повного струменя (форсунка відкрита) до найдрібнішого водяного туману (форсунка закрыта).

→ В залежності від потрібного струменя розпилення форсунку ⑳ слід повертати, закриваючи або відкриваючи її.

5. Догляд

Чищення ранцевого обприскувача:



Ранцевий обприскувач потрібно чистити після кожного застосування.

1. Натисніть натискну кнопку ⑱ на ручці розбризкувача і спустіть тиск через зрошувальну трубку.
2. Відкрутіть кришку бака ⑰ і при наявності забруднення із зовнішньої сторони старанно почистіть область різьби та ущільнююче кільце різьби ⑳.
3. Помийте вхідний фільтр ㉓ та кришку бака ⑰ чистою водою.
4. Випорожніть бак і наповніть чистою водою (при необхідності користуйтеся миючим засобом).
5. Спробуйте побризкати обприскувачем, коли він порожній. Завдяки цьому прочистяться клапани і форсунка.
6. Дайте просохнути обприскувачу у відкритому стані.

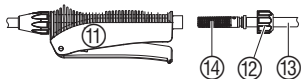
Залишок рідини не дозволяється утилізувати через каналізацію. Щодо цього звертайтеся до комунальних систем утилізації.

Грунтівна перевірка:

Ми рекомендуємо після проходження 5-річного терміну користування ранцевим обприскувачем здійснити його ґрунтовну перевірку – найкраще сервісним центром GARDENA.

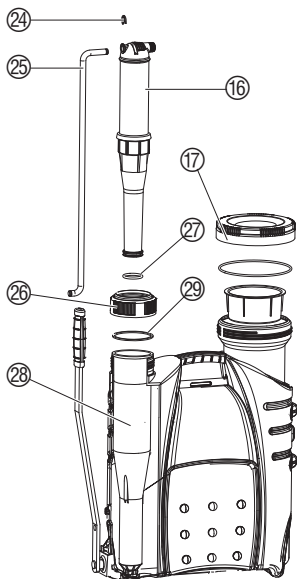
6. Усунення несправностей

Чищення фільтра в ручці розбризкувача:



1. Відкрутіть накидну гайку ⑫, витягніть шланг ⑬ з фільтром ⑭ із ручки розбризкувача ⑪.
2. Почистіть фільтр ⑭ під проточною водою.
3. Установіть ручку розбризкувача знову (див розділ 3. Установка „Установка ручки розбризкувача на шланг“).

Чищення насоса:



Якщо після чищення ранцевого обприскувача насос не подає тиску, потрібно почистити насос.

1. Витягніть запобіжне кільце ⑳ (напр., за допомогою гвинтової викрутки) та шарнірний важіль ㉕ із насоса ⑯.
2. Закрутіть накидну гайку ㉖ і витягніть насос ⑯.
3. Перевірте ущільнююче кільце насоса ㉗ і при необхідності замініть його.
4. Дістаньте внутрішню частину насоса ㉘ і прокладку ㉙.
5. Помийте всі частини насоса і прокладки водою (з мийчим засобом).
6. Складіть насос знову у зворотному порядку.

При складанні насоса слідкуйте за тим, щоб прокладки насоса правильно сиділи при їх встановленні і не були сплюснуті.

Несправність

Насос не подає тиску

Можлива причина

- Забився клапан на кришці бака.
- Шлангові з'єднання на насосі і на ручці розбризкувача нещільні.
- Ущільнююче кільце насоса ㉗ на насосі нещільне.

Спосіб усунення

- Почистіть кришку бака.
- Міцно закрутіть шлангові з'єднання на насосі і на ручці розбризкувача.
- Почистіть насос і перевірте ущільнююче кільце насоса ㉗ та при необхідності замініть.

Незважаючи на наявність тиску, ранцевий обприскувач не розпилює або розпилює тільки поганим струменем

- Забилась форсунка.
- Забився фільтр ⑭ в ручці розбризкувача.

- Почистіть форсунку.
- Почистіть фільтр в ручці розбризкувача.

Дуже важко відкривається бак

- Тиск в баці надто низький, тому що клапан на кришці бака ㉗ забився.

- Почистіть кришку бака ㉗.



В разі виявлення інших пошкоджень або несправностей зверніться до сервісного центру GARDENA. Ремонт приладу допускається лише в сервісних центрах або авторизованих майстернях фірми GARDENA.

7. Виведення з експлуатації

Зберігання ранцевого обприскувача:

Ранцевий обприскувач повинен зберігатися в недоступному для дітей місці.

→ Для зберігання від'єднайте кришку бака, почистіть ранцевий обприскувач (див. розділ 5. **Догляд**) і зберігайте в захищеному від морозу місці.

8. Пропоновані для поставки комплектуючі

Конус розпилу GARDENA Адаптер GARDENA	Усуває розсіювання водяного туману	Арт. № 894 Арт. № 884-00.610.00
Набір прокладок GARDENA	Для заміни всіх прокладок.	Арт. № 884-00.901.00
Набір прокладок (Viton) GARDENA	Для розбризування особ- ливо агресивних рідин.	Арт. № 884-00.902.00

Запропоновані для поставки комплектуючі можна придбати через сервісний центр GARDENA.

9. Технічні характеристики

Макс. об'єм наповнення	12 л
Мін. / макс. довжина трубки з форсунками	60 / 100 см
Довжина шланга	125 см
Допустимий тиск експлуатації	3 бари
Допустима температура експлуатації	35 °C

10. Сервісне обслуговування / Гарантія

Гарантія

Гарантія фірми GARDENA на цей виріб дійсна протягом одного року (від дня покупки).Ця гарантія поширюється на всі серйозні дефекти виробу, які можуть бути пов'язані іззастосованими матеріалами або виробництвом. За гарантією ми по нашому вибору аобозамінімо інструмент, або відновимо його безкоштовно, якщо виконувалися такі умови:

- Виріб використовували правильно й згідно з вимогами посібника з експлуатації.

- Ні покупець, ні третя особа, не вповноважена нами, не намагалися ремонтувати виріб.

На зношені деталі: прокладку насоса та опорну установку для важіля насоса, - гарантія не розповсюджується.

Заводська гарантія виготовлювача не стосується наявних гарантій дилера або продавця.

У разі виявлення дефекту виробу, будь ласка, поверніть дефектний виріб разом із копією квитанції про покупку й описом дефекту, з оплатою вартості пересилання до одного із сервісних центрів GARDENA, внесених до списку в кінці цього Посібника з експлуатації.

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Sirt Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
10522 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1490 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Agra Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330
Temuco, Chile
Avda. Valparaiso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 88 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Eurobiroamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg1-tcom.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
14900 Praha 4 – Chodov
Bežplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA/Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposita
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannières, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tel. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNΑ ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ./μτ Ηφαίστου 33Α
Βί. Πλ. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 6620 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgálat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Túnguhalsi 1
110 Reykjavik
oj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAJUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākuži iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Atėities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleivenveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel.: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.rumuzo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysokiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603
București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО «Хускварна»
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
«Химки Бизнес Парк»,
помещение ОВ02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-PRV PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 8253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
14900 Praha 4 – Chodov
Bežplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel.: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casaj y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casajjardin.net.ve

0884-20.960.08/1212

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D- 89070 Ulm
http://www.gardena.com